

Orario dei battelli Lugano-Museo delle dogane-Lugano 2018

In questo documento trovate delle tabelle con gli orari dei battelli per raggiungere il Museo delle dogane con indicate le fermate comprese tra Lugano e il Museo; l'orario dettagliato con tutte le fermate precedenti e successive è disponibile alla seguente pagina Internet:

https://www.lakelugano.ch/media/283544/orario-estivo-i-25032018-21_db-v4.pdf

Ci sono più linee di battelli che potete usare: alcuni fermano direttamente a «**Museo doganale**», mentre con altri, in assenza di questa fermata, è possibile scendere a «**Cantine di Gandria**» e camminare per circa 5 minuti fino al Museo.

Fahrplan Schiffsverbindung Lugano-Zollmuseum-Lugano 2018

In diesem Dokument finden Sie eine Übersicht über die Schiffsverbindungen, die Sie zum Zollmuseum bringen, mit Angabe aller Haltestellen zwischen Lugano und dem Museum.

Unter folgendem Link ist der detaillierte Fahrplan mit allen Anschlüssen zu finden:

https://www.lakelugano.ch/media/283544/orario-estivo-i-25032018-21_db-v4.pdf

Sie können uns noch über weitere Schiffsverbindungen erreichen: Einige Schiffe halten direkt bei der Anlegestelle «**Museo doganale**», bei den andern können Sie an der Haltestelle «**Cantine di Gandria**» aussteigen. Von dort aus ist das Museum in etwa 5 Minuten zu Fuss erreichbar.

Horaires des bateaux Lugano-Musée des douanes-Lugano en 2018

Dans ce document, vous trouverez un aperçu des horaires de bateau pour rejoindre le Musée des douanes, indiquant les arrêts intermédiaires entre Lugano et le musée; les horaires détaillés avec toutes les escales sont disponibles sur la page Internet suivante:

https://www.lakelugano.ch/media/283544/orario-estivo-i-25032018-21_db-v4.pdf

Il existe plusieurs possibilités pour rejoindre le musée: certains bateaux accostent directement au musée (arrêt «**Museo Doganale**»), tandis que d'autres desservent «**Cantine di Gandria**»; de là, le musée peut être rejoint à pied en cinq minutes environ.

Boat timetable Lugano-Customs Museum-Lugano 2018

This document contains an overview of the boat services which will take you to the Customs Museum, including all the stops between Lugano and the museum. A detailed timetable with all connecting services can be found here:

https://www.lakelugano.ch/media/283544/orario-estivo-i-25032018-21_db-v4.pdf

Other boat services will also bring you to the museum: some boats stop directly at the «**Museo doganale**» museum stop, while other boats will allow you to disembark at the «**Cantine di Gandria**» stop, which is a five-minute walk from the museum.

Orario d'apertura del museo / Öffnungszeiten des Museums / Horaires d'ouverture du musée / Museum opening hours: **13:00-17:00**

Lugano → Museo delle Dogane										
Stop Linea	Lugano	Paradiso	Cassarate	Grotto Elvezia	San Rocco	Caprino	Grotto Pescatori	Gandria	Cantine di Gandria	Museo doganale
81	9:45	9:30	-	9:57	-	-	-	10:05	10:11	-
82	11:15	11:22	11:32	11:42	-	-	-	11:50	11:57	-
83	12:15	12:22	-	-	12:32	12:36	12:40	-	12:50	-
84	13:15	13:22	13:32	13:42	-	-	-	13:50	-	13:57
85	13:50	13:57	-	-	14:07	14:11	14:15	-	-	14:25
21	14:00	14:07	-	-	-	-	-	14:25	14:31	-
86	14:45	14:52	-	-	-	-	-	15:15	-	15:22
87	15:20	15:27	-	-	15:37	15:41	15:46	-	-	15:57
88	16:35	16:43	-	-	16:53	16:57	-	-	-	17:08
89 I/A*	17:55*	18:02*	-	-	18:12*	18:16*	18:21*	-	18:30*	-

* Circola unicamente a queste date / Verkehrt ausschliesslich an diesen Daten / Circule uniquement aux dates suivantes / Only runs on these dates:
30.3.2018 - 1.4.2018 / 19.5.2018 - 30.9.2018

Museo delle Dogane → Lugano

Stop Linea	Museo doganale	Cantine di Gandria	Gandria	Grotto Pescatori	Caprino	San Rocco	Grotto Elvezia	Cassarate	Paradiso	Lugano
81	-	10:11	-	-	10:23	10:27	-	-	10:47	10:55
82	-	11:57	-	12:07	12:11	12:15	-	-	12:25	12:30
83	-	12:50	13:00	-	-	-	-	13:13	13:23	13:30
84	13:57	-	-	-	14:11	14:15	-	-	14:25	14:30
85	14:25	-	14:35	-	-	-	14:39	14:50	15:00	15:05
86	15:22	-	-	-	15:36	15:40	-	-	15:50	15:55
87	15:57	-	16:05	-	-	-	16:09	16:20	16:43	16:30
88	17:08	-	17:20	-	-	-	17:24	17:35	18:02	17:45
89 I/A*	-	18:30*	18:40*	-	-	-	18:44*	18:55*	19:05*	19:10*

* Circola unicamente a queste date / Verkehrt ausschliesslich an diesen Daten / Circule uniquement aux dates suivantes / Only runs on these dates:
30.3.2018 - 1.4.2018 / 19.5.2018 - 30.9.2018

Per / Nach / Pour / To Villa Fogazzaro Roi (Stop: Oria)

Lugano → Oria				
Linea \ Stop	Lugano	Paradiso	Gandria*	Oria
5A**	9:05	9:12	9:29	9:43
35	14:15	14:22	14:40	14:54

Oria → Lugano				
Linea \ Stop	Oria	Gandria*	Lugano	Paradiso
8A**	11:06	11:20	11:35	-
38	17:11	17:25	17:40	17:47

* Da / per il Museo delle Dogane: cambiare sulle altre linee a Gandria (vedi pagine precedenti).

Von / zum Zollmuseum: In Gandria auf die anderen Schiffsverbindungen umsteigen (siehe vorangehende Seiten).

Depuis / pour le Musée des douanes: à Gandria, prendre une correspondance sur une autre ligne (voir pages précédentes).

From / to the Customs Museum: change in Gandria to the other boat services (see previous pages).

** Opera solo il martedì e il giovedì.

Fährt nur am Dienstag und Donnerstag.

En service uniquement les mardis et jeudis.

Tuesday and Thursday only

Tariffa / Preise / Tarifs / Prices

Lugano → Museo delle dogane → Lugano: 27.40 CHF.

Tariffario completo e **riduzioni** al sito: / Eine vollständige Übersicht über die Preise und die **Vergünstigungen** finden Sie auf folgender Internetseite: / Vous trouverez un aperçu complet des tarifs et des **réductions** sur le site Internet suivant: / A full overview of prices and **reductions** can be found on the following website:

<https://www.lakelugano.ch/media/283534/tariffe-2018-i.pdf>